

Certificate concerning practical training (final Year) englisch 02/2010

Bescheinigung über die praktische Ausbildung in der Krankenanstalt
(Praktisches Jahr)

The medical student

Der/Die Studierende der Medizin _____

born _____ **at** _____
geboren am _____ in _____

has regularly participated (under my supervision and guidance) in the practical training at the undermentioned hospital.

hat regelmäßig an der unter meiner Leitung in der unten bezeichneten Klinik/Krankenanstalt durchgeführten Ausbildung teilgenommen.

The practical training has been carried out in the ward of -

Die Ausbildung erfolgte auf der Abteilung für -

Period of Training **from** _____ **to** _____
Zeitdauer der Ausbildung von _____ bis _____

Interruptions: no / yes **from** _____ **to** _____
Fehlzeiten: nein / wenn ja: von _____ bis _____

The training Hospital is University Hospital of the University of -
Die Ausbildung wurde durchgeführt am Universitätskrankenhaus der Universität von-

The training Hospital is a designated Teaching Hospital of the Medical Faculty of the University of -

Die Krankenanstalt ist zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität -

_____, **the** den _____
(location) **(date)**

(Name of Hospital) (Name der Ausbildungsstätte)

(Signature of the competent medical superintendent)
(Unterschrift des zuständigen Ausbildungsarztes)

Seal / Stempel

Confirmation

englisch 02/2010

To the Examination-board of Medicine and Pharmacy (North-Rhine Westfalia, Germany)

An das Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen, Deutschland

We hereby confirm, that the medical student

Wir bestätigen hiermit, daß die / der Studierende der Medizin

born _____ **at** _____
geboren am _____ in _____

had been put on a par with the regular medical students during his/her stay at the
in seinen Rechten und Pflichten den betreffenden Medizinstudenten während seines / ihres Aufenthaltes am

(Hospital / University)
(Krankenanstalt / Universität)

from _____ **to** _____
von _____ bis _____

gleichgestellt war.

She/He has had the same rights, duties and responsibilities like the regular medical students of the University of

Sie / Er hatte dieselben Rechte, Pflichten und Verantwortlichkeiten wie Medizinstudentinnen/en der Universität von

_____, **the** den _____
(location) _____ **(date)**

Dean of the Faculty of Medicine, University of

Der Dekan der Medizinischen Fakultät der Universität von

(Signature / Unterschrift)

Seal / Stempel